

General or his representative, shall give and deliver to such proprietor or his agent, a certificate in the terms of the form to this Act annexed, or in words of like import, and, from the day of the date of the said certificate, inclusively, the price of redemption of the said rights shall be *ipso facto (de plein droit)* converted into a constituted rent, (*rente constituée*) redeemable at any time, and payable each and every year to the Seigneur of the Seigniority in which such land is situate, at the same period as the annual rents (*redevances*) which it represents, until it shall be redeemed by the payment of the capital. 5 10

Commutation of portion of any land on the whole of which a price is fixed in the schedule.

XXXVI. Whenever, after the drawing up of a Schedule, any land whatsoever indicated in such Schedule shall be subdivided, it shall be lawful for the Receiver General, or his representative, to receive the price of redemption of the Seigniorial rights on any portion thereof, and to grant a certificate thereof, when the said price of redemption of the Seigniorial rights on such portion shall have been established by a Deed of Agreement or other authentic document executed between all the owners of the land and the Seigneur, and a copy whereof shall have been deposited in the hands of the Receiver General or his representative; and if the owner of a portion of any land so subdivided, shall not be able to obtain the execution of such Deed of Agreement, he may redeem the Seigniorial rights on the whole of the land, by paying to the Receiver General or his representative, the total amount of the price of redemption, and recover in any Court of competent jurisdiction, from the owners of the other portions of the land, a portion of the said price proportionate to the extent and value of the subdivisions which they respectively possess. 15 20 25

Commutation before the schedule is completed and deposited,

XXXVII. It shall be lawful for the Receiver General or his representative, before the deposit of the Schedule, to grant a certificate in the terms of the form annexed to this Act, or in words to the like effect, to any *censitaire* who shall produce a certificate signed by one of the said Commissioners, establishing the price of the redemption of the Seigniorial rights on the land which such *censitaire* is desirous of liberating from such rights, as fixed by a Deed of Agreement, and who shall pay to him at the same time the amount fixed by such Deed of Agreement; and also to any *censitaire* who shall produce a certificate signed by one of the said Commissioners, establishing the amount of the capital representing the annual rents of the land which the said *censitaire* is desirous of liberating from the Seigniorial rights, and shall pay to him the amount so certified, together with an additional to represent the other Seigniorial rights, but the said Seigneur or the said *censitaire*, as the case may be, shall be entitled to recover the difference which may exist between the said one third so paid and the price to be established thereafter by the said Commissioner, for the redemption of the said other Seigniorial rights. 35 40 45 50